

Step into the world together!
一緒に世界へ踏み込もう!

入場無料

国際交流・協力の日

Day of International Exchange and Cooperation

子どもから大人まで、どなたでも楽しめる「国際交流」や「国際協力」の一大イベントです。
公演やバザー、世界の遊びなど、31の多彩なプログラムで皆様をお待ちしています。

日時: 2012(平成24)年 11月18日(日) 10:00 ~ 16:30

会場: 広島国際会議場、平和記念公園、平和大通り緑地帯

「国際交流・協力の日」

ラスト公演!

お見逃しなく!

メイン会場「ヒマワリ」での催し

地球のステージ

800名様
(予約不要)

地球のステージ

ステージ **4** ~ 果てなき回帰 ~

【時間】 13:10 ~ 14:50 (12:40 開場)

【会場】 ヒマワリ (国際会議場 地下2階)

「地球のステージ」は、案内役の桑山さんが世界各地の貧困・紛争・災害地域で医療支援、心のケア活動が続ける中、現地で出会った人々の輝きを、「大スクリーンの美しい映像」と「弾き語りによる音楽」で伝えるライブコンサートです。

昨年3月に発生した東日本大震災では、桑山さん自身が被災しながらも、直後から現地で医療救援活動に取り組み、現在も活動を継続されています。

今回は、被災地での支援活動に関するステージもお送りします。
(プログラムの詳細は次ページをご覧ください。)

【案内役】

くわやま のりひこ

桑山 紀彦さん

山形県在住の心療内科医。宮城県名取市の「東北国際クリニック」院長。これまで57か国を歩き、国際医療救援活動を展開。これまでにAMDA(アジア医師連絡協議会)ほか多数のNGOに所属しながら海外支援活動を行ってられます。

現在はNPO法人「地球のステージ」の代表理事として、災害時の緊急医療支援や、紛争地や被災地で心に傷を負った人への心理社会的ケア(心のケア)を中心として海外支援活動が続けてられます。

NGO活動をしてこられた桑山さんの集大成が、この「地球のステージ」です。



主催: 「国際交流・協力の日」実行委員会、JICA(独立行政法人 国際協力機構)

(財)ひろしま国際センター、広島市、(公財)広島平和文化センター、広島国際会議場

協力: 広島信用金庫、生協ひろしま

後援: 広島県、広島県教育委員会、広島市教育委員会、広島県PTA連合会、広島市PTA協議会、
広島県高等学校PTA連合会、広島県私立中学高等学校教育後援会、中国新聞社、中国放送、
広島テレビ、広島ホームテレビ、テレビ新広島、広島エフエム放送

「国際交流・協力の日」
ラスト公演！

メイン会場 地下2階「ヒマワリ」
での催し

地球のステージ

ステージ4 ～果てなき回帰～

【時間】13:10～14:50（12:40開場）

【会場】ヒマワリ（国際会議場 地下2階）

800名様（予約不要）

【ステージの主な内容（予定）】



現地で活動中の桑山さん(ジャワ島)

主なタイトル	内 容
ジャワ島中部震災 救援篇	2006年5月末に発生した地震。 地震で壊れてしまった自分たちの学校の校舎で、子ども たちは楽器を創り出します。
自転車日本一周篇	高校時代に始めた自転車による旅。様々な道を通り、多く の人に出会い・・・日本1周を終えて帰り着いた故郷には、 帰りを待つ家族がいました。
東日本大震災未来篇	子どもたちと取り組む心のケアの活動、悲しみを乗り越え て一歩を踏み出した関上中学校遺族会の取り組みなど、 被災地の今を発信していきます。

※ これまで「地球の
ステージ」1～3、5、6
をご覧いただいてない方
も楽しめる内容となっ
ています。
ぜひご覧ください。

“なんプロ” 関連トークセッション開催！

【時間】15:00～15:50

【会場】ヒマワリ（国際会議場 地下2階）

【実施団体】JICA中国

「地球のステージ」にひきつづき同会場で開催します。

セッション参加者（予定）

JICA中国 教師海外研修参加者 2名

中国新聞記者（教師海外研修同行者）1名

国際協力レポーター 2名



今年の夏、海外研修に参加した教師や「国際協力レポーター」として生の現場を見た参加者が、今後あるべき「国際協力」について、トークセッションを行います。研修レポートもあります。



“なんとかしなきゃ！プロジェクト”とは、開発途上国の抱える諸問題と、国際協力の必要性を多くの方々に知ってもらうためのプロジェクトです。国際協力に関心の高い著名人や、国際協力活動のプレイヤーの皆さんの出演によるイベントを全国各地で開催しています。

（世界の国のことを知ろう・体験しよう！）

参加自由

ワールドたんけんラリー

会場全体を巡るポイントラリー企画です。

クイズに答えて素敵なプレゼントをゲットしよう！



【時間】10:00～16:30

※プレゼント交換は、13:00～16:30

なくなり次第終了とさせていただきます。

【内容】クイズに答えながら会場を巡るポイントラリーです。

【ポイント会場】イベント会場全体（全12ポイント）

1

ヒントは、ポイント

1 にあります。

問題 今年（2012年）広島市と姉妹都市提携40周年を迎える、外国の都市はどこでしょう？

ホノルル市（アメリカ）

モントリオール市（カナダ）

ボルゴグラード市（ロシア）

(JICA 中国国際センター、(財)ひろしま国際センター、
(公社) 青年海外協力協会、青年海外協力隊OB会)

地球ひろば

入場自由

ひろばの中で異文化体験。世界について学んでみよう！



【時間】10:30～16:00

【会場】ダリア 側 (国際会議場地下2階)

【内容】楽しみながら異文化を“体験”できるコーナーです。
4つのブースでは、様々なクイズやワークショップ、
ゲームなどを用意しています。ひろば内でクイズに答
えたりゲームに参加すると、素敵なプレゼントがもら
えるクイズラリーも実施します。

国際協力や海外ボランティアに関する情報や写真も
展示しています。

「地球ひろば」で見て、聞いて、参加して「世界の
イロイロ」を学んでみませんか？

子どもから大人まで、どなたでも参加できます。

(いけばなインターナショナル広島支部)

たのしい いけばな体験

要予約



【時間】10:30～15:00

【会場】ダリア 側
(国際会議場地下2階)

【内容】流派を超えたいけばな
の展示と無料体験で、日本
文化を紹介します。

いけばな無料体験(対象:外国人の方、無料)

定員・・・、合わせて、ご予約30名様

10:30～ 12:00～ 13:30～

(にちわ文化学院 講師サークル会)

キモノが着れる体験日

要予約

あなたも着物を着てみませんか



【会場】研修室 (国際会議場3階)

【内容】外国人女性
きもの貸し出し・着付け
体験(無料)
自由時間60分

【時間】10:00～12:00 13:00～15:00
のどちらかへ

、合わせて定員40名様(予約必要)

日本人女性 着付けを学べる体験(無料) 着付け後
自由 着物、帯、下着小物類、草履をご持参くだ
さい。【時間】10:00～13:00(予約必要)

手描・型友禅が誰にでも描ける 体験日

参加自由

日本の伝統工芸“友禅染め”。

初めての方でも簡単に楽しめます。



手描友禅



型友禅

【会場】ダリア 側

(国際会議場地下2階)

【対象】どなたでも

(男女、年齢問いません)

【所要時間】

手描友禅 約60分

型友禅 約30分

当日どちらかをお選びください。

【時間】10:00～11:30
13:00～15:00

時間内は随時、体験受付して
います。(予約不要)

当日無地のハンカチを持参いただくか、会場にて絵柄入れ
体験用のハンカチ(500円)、エコバック(600円)
Tシャツ(1,000円)(各材料費実費)を用意しています。

(広島タイ交流協会)

タイ・カービング紹介と体験

当日受付



人参、大根、カボチャのアレンジ

【時間】10:00～16:00

【会場】ダリア 中央
(国際会議場地下2階)

【内容】花や鳥をモチーフに、野菜や果物などを
専用ナイフで彫刻するタイの伝統工芸文化
「カービング」を紹介します。
体験コーナーでオリジナル作品を講師の
指導で作ってみませんか!!



【対象】中学生以上(当日受付、先着順)

【定員】、各10名様

10:30～11:30 12:30～13:30
14:30～15:30

【材料費】100～200円(材料未定)
作品はお持ち帰りできます。

お問い合わせ・要予約事業 要予約 の申し込み先(受付開始:2012(平成24)年10月15日(月)から)

「国際交流・協力の日」実行委員会事務局 [公益財団法人 広島平和文化センター 国際部 国際交流・協力課]

〒730-0811 広島市中区中島町1-5(広島国際会議場内) TEL 082-242-8879 FAX 082-242-7452

Eメール: internat@pcf.city.hiroshima.jp ホームページアドレス: http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/

当日のインフォメーション: 実行委員会事務局: 国際会議場地下1階 会議運営事務局 国際交流ラウンジ: 国際会議場1階

(広島修道大学国際交流サークル ICL)

世界について知ってみよう!

入場自由



【時間】10:00～12:30

【会場】ダリア 側

(国際会議場地下2階)

【内容】各国のこぼれを使った

カルタで遊んだり、自分の名前を外国語で書いたりして異文化に親しみます。アジアや欧米などの「衣食住」やICLの活動紹介展示もあります。

ぜひ親子でご参加ください。

(みんななかよし)

親子で体験 世界のあそび

入場自由



【時間】13:00～15:00

【会場】ダリア 側

(国際会議場地下2階)

【内容】世界のゲームやお手玉あそびなど、遊びを通して異文化を体験します。親子で一緒に遊べる催しがたくさんあります。ぜひご参加ください。

世界のゲーム(同時進行)
異文化紹介展示
世界の絵本

(広島シンガポール協会、広島YMCA)

企業・団体の「国際交流・協力活動」紹介コーナー

入場自由



【時間】10:30～16:00

【会場】ダリア前ロビー

(国際会議場地下2階)

【内容】広島の企業や団体が、社会貢献活動として行っている「国際交流・協力活動」を、写真パネルや映像などを使って紹介します。



(NGO ひろしま、基町小学校)

子ども多文化共生事業展

入場自由

【時間】10:00～16:00

【会場】ダリア前ロビー

(国際会議場地下2階)

【内容】在校児童の約4割が中国帰国者の子弟や外国人である「多文化共生」の小学校、基町小学校。同校児童や先生、地域の皆さんの連携で培われた「多文化共生」への取り組み事例について紹介し、その意味について共に考えます。



(平和市長会議事務局 広島平和文化センター平和連帯推進課)

“「核兵器禁止条約」の交渉開始等を求める市民署名” コーナー

参加自由



【時間】10:30～16:00

【会場】ヒマワリ前ロビー

(国際会議場地下2階)

【内容】広島市長が会長を務める「平和市長会議」事務局による、「核兵器禁止条約」の交渉開始等を求める市民署名コーナーです。来場の皆様のお力で、一刻も早い「核兵器禁止条約」の実現を目指します。

ぜひお立ち寄りください。お寄せいただいた署名は、平和市長会議が国連に届けます。

(茶道表千家、広島カザフスタン友好の会)

国際交流 S A D O U

入場自由



【時間】10:30～16:00

【会場】茶室(国際会議場3階)

【内容】日本の伝統文化である茶道の体験ができます。秋の平和記念公園の情景を眺めながら、落ち着いた時間を過ごしてみませんか?

・抹茶一碗 100円(和菓子付き)



(広島市ネイチャーゲームの会)

シェアリング・ネイチャー ～自然とわかちあう～

当日受付



【時間】10:00～15:30

【受付】ダリア前ロビー(国際会議場地下2階)

【会場】平和記念公園

【内容】平和記念公園でのフィールドワーク(アクティビティなど)により、言葉ではなく五感で自然を感じ、見つめ直してみませんか。どなたでも参加できます。

イベント当日 10:00～15:00の間、国際会議場地下2階ダリア前ロビーの「シェアリングネイチャー展示コーナー」で受付後、随時フィールドワークに参加いただけます。



最初に、受付までお越しください。

「国際交流・協力の日」当日の平和記念公園清掃協力・・・広島県華僑華人総会、広島フィリピン人協会

参加申し込み方法

要予約のイベントは、電話またはFAXで、参加希望イベント名、お名前、連絡先を「国際交流・協力の日」実行委員会事務局までお知らせください。受付開始は平成24年10月15日(月)から先着順とし、定員になり次第締め切らせていただきますので、お早めにお申し込みください。

プログラムに若干の変更が生じる場合がありますので、ご了承ください。

キャンセルされる場合、必ずご連絡いただきますよう、ご協力をお願いします。

申し込みの際にいただいた個人情報、当イベントに関する連絡以外には使用しません。

(日本司法支援センター(法テラス)広島地方事務所)

外国人の法的トラブル相談会

当日受付



秘密厳守します。

【時間】10:30~16:00

【会場】国際交流ラウンジ
(国際会議場1階)

【内容】在住外国人の抱える、法的トラブルについての無料相談会です。現在お悩みの方、どこに相談していいかわからない方、法的トラブルを未然に防ぎたい方など、何でもご相談ください。(秘密は厳守します。)

(NPO法人 ビザサポートセンター広島)

外国人のためのよろず無料相談会

当日受付



「世界のパスポート展」
同時開催!!

【時間】10:30~16:00

【会場】国際交流ラウンジ
(国際会議場1階)

【内容】NPO法人ビザサポートセンター広島による、在住外国人のためのビザや生活、子育てなどに関する無料相談会です。(秘密は厳守します。)
外国人の方、日本人の方問いませんので、ぜひお気軽にお越しください。

(広島県ユニセフ協会)

世界のコインプロジェクト

参加自由



【時間】10:00~16:30

【会場】会議運営事務局 及び
ヒマワリ前ロビー
(国際会議場地下1階・地下2階)

【内容】ご家庭で眠っている、海外旅行などで余った外国のコインを世界の子どもたちのために役立ててみませんか? 日本円もOKです。

コインは、開発途上国の子どものための健全な成長のために、栄養・保健・水と衛生・教育・保護・緊急支援などの分野で、現地での活動に役立てられます。

(日本産業退職者協会広島支部)

鍵盤ハーモニカをアジアの子どもたちへ!

参加自由



【時間】10:00~16:00

【会場】会議運営事務局
(国際会議場地下1階)

【内容】ご家庭や学校などで不要になった鍵盤ハーモニカ(+送料200円)を提供して国際協力をしませんか?
支援団体を通じて、カンボジア、ラオスなどへ送り、現地での音楽教育に役立てます。

(世界の食文化体験)

ひろしま国際村~世界の屋台

入場自由



【時間】10:30~16:00

【会場】平和大通り緑地帯(国際会議場南側 緑地帯)

【内容】世界各国の屋台料理をお楽しみください。

各イベントの合間に、昼食に、おやつに、ぜひお立ち寄りください。



出店団体	主な販売料理(予定)	出店団体	主な販売料理(予定)
広島ラオス交流協会	煮込みうどん、スイーツ、コーヒー	生協ひろしま	山形風いも煮
韓国民団21プロジェクト	キムチ、チヂミ、トッポッキ、ホットク	中国留学生会	水餃子、中華焼き肉、ごま団子
楠那那パール友好協会	サモサ、パコラ(手羽もとのから揚げ)	インドチャイ倶楽部ひろしま	インドチャイ(ミルクティー)
広島インドネシア家族会	インドネシア風ラーメン、バリコーヒー	日本ユーラシア協会広島支部	ボルシチ、ロシア風紅茶
ひろしま・カンボジア協会	バジルシードミルク with パナナ	留学生と“ともだち”の和	チヂミ、中国のスープ
青年海外協力隊広島県OB会	アフリカンシチュー、ハイビスカスティー	シャンティ・インド・ジャパン・オーガネゼーション	チーズナン、サモサ、ナン・カレーセット
日比援助協力会	フィリピン風春巻、スープ、プリン	広島日タイ友好協会	タイ風焼き鳥
広島タイ交流協会	タイ産マンゴー(個売り)、マンゴープリン	広島ベトナム協会	フォー(ベトナム風うどん)、揚げ春巻
BONDHU	ミニカレー、バングラデシュの揚げ菓子	モハニの会	タンドリチキン、ナン、サモサ
アジアの花たば	タイのグリーンカレー、モンゴルのお茶	バングラデシュ・コミュニティ・ヒロシマ	バングラデシュチキンカレー

※ 都合により、料理内容が変更となる場合もあります。また、売り切れ次第終了とさせていただきます。予めご了承ください。

国際交流・協力の日は・・・？

「国際交流・協力の日」は、主に広島市内で国際交流・協力活動を行っている市民団体・企業などが中心となって平成12年度から毎年開催しているイベントで、今年で13回目の開催となります。「学び」を基調とした様々な国際交流・協力に関する事業を行ない、来場者の皆様を楽しみながら外国文化に触れていただきたいと思います。子どもから大人まで楽しめる内容になっていますので、ご家族でお気軽にご参加ください。

(平和のためのヒロシマ通訳者グループ)

ひろしまを英語でガイド

要 予 約



【時間】10:00～12:00

【会場】コスモス

(国際会議場地下2階)

【内容】平和記念公園など、広島の観光スポットを英語でガイドするための入門講座を開催します。グループに分かれての練習や、ネイティブスピーカーによる英会話実演など、初心者の方でも楽しみながら学べます。

(ISHR International Square of Hiroshima Region)

世界の若者ひろば in ひろしま

要 予 約



【時間】13:00～16:00

【会場】コスモス

(国際会議場地下2階)

【内容】広島と世界の若者が、世界の文化をテーマにしたクイズや国づくりゲームなどで楽しく異文化理解を図ります。

(日本ガラパゴス研究会)

西洋と東洋の「ガラパゴス」

入場自由



【時間】10:00～12:00

【会場】コスモス

(国際会議場地下2階)

【内容】西洋と東洋の「ガラパゴス」における自然環境や生物などを紹介し、環境問題への理解と関心を深めます。

地下1階「市民団体等活動紹介コーナー」では、「ガラパゴス紹介展」も開催しています。

(広島市立大学国際学部 公開講座)

災害を生き抜く～世界の人々の経験から私たちが学ぶこと

入場自由



【時間】13:00～15:30

【会場】コスモス

(国際会議場地下2階)

【内容】世界の災害の経験を、3名の講師が文化人類学・心理学・国際関係学の視点から分かりやすくお話しします。

東日本大震災後の私たちの生き方を一緒に考えてみませんか？

(広島市教育委員会 青少年育成部)

青少年の国際交流活動発表会

入場自由



【時間】10:00～12:00

【会場】ラン

(国際会議場地下2階)

【内容】広島市内の中・高・大学生が、今年実施した2つの国際交流事業の様子をパワーポイントで報告します。意見交換も行います。

- ・2012 広島市・大邱広域市青少年交流事業
- ・青少年国際平和未来会議 2012

(広島経済大学 興動館)

広島経済大学興動館 海外系3プロジェクト活動報告会

入場自由



【時間】13:00～15:00

【会場】ラン

(国際会議場地下2階)

【内容】海外を舞台に活躍する3プロジェクトの活動内容を報告します。

インドネシア国際貢献プロジェクト

カンボジア国際交流プロジェクト

中国植林プロジェクト

ビデオ上映やクイズ、他大学との連携企画もあります。お楽しみに！

(JICA中国国際センター、青年海外協力隊OB会)

JICA国際ボランティア体験発表会

入場自由



【時間】15:00～16:00

【会場】ラン

(国際会議場地下2階)

【内容】JICA青年海外協力隊OBによる体験発表のコーナーです。協力隊員として、世界各地で活動したOBによる経験を、映像を交えり報告します。

活動内容はもちろん、現地で感じたことや思ったことなど、協力隊員の「生の声」をお伝えします。ぜひご参加ください。(発表国未定)

(H-SDC 広島修道大学ディベートングクラブ)

英語ディベートってなに？

入場自由



【時間】13:00～15:30

【会場】ラン

(国際会議場地下2階)

【内容】英語ディベートとはいったい何か、いちど体験してみませんか？

国際社会の場で自己主張ができるコツが分かります。初心者の方も楽しめるディベートのゲームも用意しています。お気軽にご参加ください。

(世界の民芸品を販売)

国際協力バザー (民芸品)

入場自由



【時間】10:30～16:00

【会場】会議運営事務室ロビー (国際会議場地下1階)

【内容】14の国際交流・協力団体が一堂に会する
国際協力バザーコーナーです。各団体の活動
紹介展示も行います。

バザーの収益は、国際協力に役立てられます。



出店団体	主な販売品目 (予定)	出店団体	主な販売品目 (予定)
広島ウオース交流協会	絵はがき、キーホルダー	日本ユーラシア協会広島支部	マトリョーシカ、ロシア雑貨
サラーム (パレスチナの女性を支援する会)	オリーブ石けん、オリーブペンダント、 貝ストラップ	広島経済大学 興動館 インドネシア国際貢献プロジェクト	お香、コースター、ペンケース
広島県ユニセフ協会	ポケットポーチ、カード、一筆箋	青年海外協力隊広島県OB会	コーヒー、アフリカ雑貨
ナマステ ～INDIA	インドのお香、像の置き物	日比援助協力会	プレスレット各種、バッグ
楠那ネパール友好協会	ドラゴン装飾、ロケット、腕輪	日本ラテンアメリカ文化交流協会	指人形、オカリナ、ミサンガ
日本中国友好協会広島支部	ストラップ、中国茶、本	ネパール×日本 自然と平和の会	紅茶、スパイス、手作りボタン
留学生と“ともだち”の和	ミャンマーなどの手作り民芸品	コスモス・ラポール	フィリピン リサイクルバッグ

(市民団体の活動をPR)

市民団体等活動紹介コーナー

入場自由

【時間】10:30～16:00

【会場】会議運営事務室 (国際会議場地下1階)

【内容】国際交流・協力活動を行っている市民団体の活動や、支援国
の現状などを紹介します。参加体験型コーナーもあります。



出展団体	出展団体	出展団体
地球っ子広場ヒロシマ	セイブ・ザ・イラクチルドレン広島	広島大学大学院国際協力研究科
アジア太平洋フォーラム広島支部	インドチャイ倶楽部ひろしま	日本ガラバゴス研究会
ヒロシマ・セミパラチンスク・プロジェクト	広島ユネスコ協会	広島県華僑華人総会
広島ボタニカルアートソサエティ	国連訓練調査研究所(ユニタール)	広島ベトナム協会
カタール会	モハニの会	ひろしまNPOセンター
日本サーパス中国四国支部	地球市民共育塾ひろしま	ひろしまと世界を結ぶこども文庫
虹橋の会	ヒロシマ宗教協力平和センター	AMDA社会開発機構
ひろしま・カンボジア市民交流会		

(中国・四国 中国帰国者支援・交流センター)

ご存知ですか？中国帰国者を・・・

入場自由



中国結び

【時間】10:00～16:00

【会場】会議運営事務室 (国際会議場地下1階)

【内容】パネルや写真の展示で、中国帰国者の
現状について分かりやすく紹介します。

中国結びの体験や、太極拳などの衣装を
着用しての写真撮影コーナーもあります。

お気軽にご参加ください。



中国結び体験、写真撮影コーナー

(無料、随時受付) 10:30～15:30

(中国結び体験は、材料が無くなり次第終了し
ます。)

虹橋の会、広島県華僑華人総会と協同スペース
で、“中国”に関する体験コーナーを展開します。

Step into the world together!
一緒に世界へ踏みだそう!

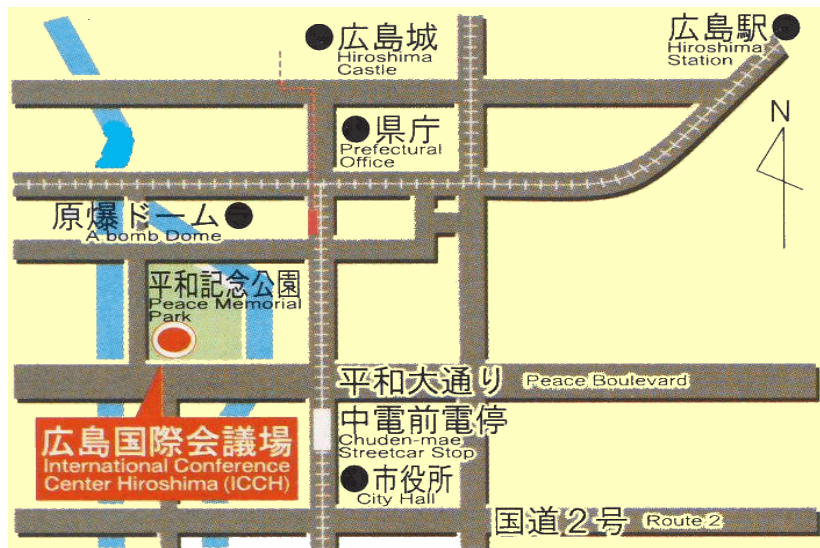
国際交流・協力の日

Day of International Exchange and Cooperation

「国際交流・協力の日」は、主に広島市内で国際交流・協力活動が続けている市民団体・企業などが中心となって平成 12 年度から毎年開催しているイベントで、今年で 13 回目の開催です。

「学び」を基調とした様々な国際交流・協力に関する事業を行い、来場者の皆様に楽しみながら外国文化に触れていただきたいと思います。子どもから大人まで楽しめる内容になっていますので、ご家族でお気軽にご参加ください。

会場案内図



《交通のご案内》

JR 広島駅（南口から）

(1) バス / 広島バス吉島方面行きで「平和公園前」下車 徒歩 1 分

(2) 市内電車 / 紙屋町経由広島港（宇品）行きで「中電前」下車 徒歩約 10 分
広電西広島（己斐）行・江波行・広電宮島口行で「原爆ドーム前」下車 徒歩約 10 分

会場には駐車場がありませんので、公共交通機関をご利用ください。

お問い合わせ・要予約事業の申し込み先

「国際交流・協力の日」実行委員会事務局

公益財団法人 広島平和文化センター 国際部 国際交流・協力課

〒730-0811 広島市中区中島町1番5号（広島国際会議場内）

TEL 082-242-8879 FAX 082-242-7452

Eメール：internat@pcf.city.hiroshima.jp

ホームページ：<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/>